



**WELL CHILD EXAM - LATE  
CHILDHOOD: 12 YEARS**  
(Meets EPSDT Guidelines)

DATE

**CUỐI TUỔI TRẺ THƠ: 12 TUỔI**

<b>PHỤ HUYNH VÀ ĐƯA TRẺ ĐIỀN VỀ ĐƯA TRẺ</b>	TÊN ĐƯA TRẺ	NGƯỜI ĐƯA ĐƯA TRẺ ĐẾN KHÁM	NGÀY SANH
	CÁC DỊ ỨNG	THUỐC MEN HIỆN TẠI	
	CÁC BỆNH TẬT/TAI NẠN/TRỞ NGẠI/QUAN TÂM KỂ TỪ LẦN KHÁM CUỐI		HÔM NAY TÔI CÓ THẮC MẮC VỀ:

<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> CÓ KHÔNG	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> CÓ KHÔNG
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Con tôi ăn sáng hằng ngày.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Con tôi có vẻ khỏe khoắn khi thức dậy.
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Con tôi học được ở trường.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Con tôi đối phó thích ứng với sự căng thẳng, tức giận, chán nản.
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Con tôi có một hay nhiều bạn thân.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Con tôi có vận động thể chất hằng ngày.

WEIGHT KG./OZ. PERCENTILE      HEIGHT CM/IN. PERCENTILE      BLOOD PRESSURE

<input type="checkbox"/> Review of systems	<input type="checkbox"/> Review of family history
Screening:	MHZ      R      L
Hearing	4000 _____
	2000 _____
	1000 _____
	500 _____
Vision	R 20/ _____ L 20/ _____
Development	N    A    _____
Behavior	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____
Social/Emotional	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____
Mental Health	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____
Physical:	N    A    _____
General appearance	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Chest
Skin	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Lungs
Head	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Cardiovascular/Pulses
Eyes	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Abdomen
Ears	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Genitalia
Nose	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Spine
Oropharynx/Teeth	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Extremities
Neck	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Neurologic
Nodes	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Gait

Describe abnormal findings and comments:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Diet \_\_\_\_\_

Sleep \_\_\_\_\_

Review Immunization Record  
 TB     Dental Referral     Hct/Hgb \_\_\_\_\_

Health Education: (Check all discussed/handouts given)

Nutrition     After School Supervision  
 Regular Physical Activity     Seat Belt     Helmets  
 Reading/Homework     Smoking/Passive Smoke  
 Discipline     Dental Care     Puberty/Menses Onset  
 Acne     Sex     Drugs/Alcohol  
 Other: \_\_\_\_\_

Assessment/Plan: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

IMMUNIZATIONS GIVEN

REFERRALS

HEALTH PROVIDER NAME

HEALTH PROVIDER ADDRESS

**NEXT VISIT: 14 YEARS OF AGE**

HEALTH PROVIDER SIGNATURE

## **Guidance to Physicians and Nurse Practitioners for Late Childhood (12 years)**

The following highlight EPSDT screens where practitioners often have questions. They are not comprehensive guidelines.

### **Fluoride Screen**

Fluoride supplements should be considered for all children drinking fluoride deficient (<0.6 ppm F) water. Before supplements are prescribed, it is essential to know the fluoride concentration of the patient's drinking water. Once the fluoride level of the water supply has been evaluated, either through contacting the public health officials or water analysis, as well as evaluating other sources of fluoride, the daily dosage schedule can be recommended. Pediatric Dentistry: Reference Manual 1999--00.(21)5.

### **Total Cholesterol/Lipoprotein Screens**

- Screen children with a parent or grandparent with premature (before age 55) cardiovascular disease.
- Recommend lipoprotein screen for children with a total cholesterol equal to or greater than 170 on two tests with a parent whose cholesterol is greater than or equal to 249 mg/dl.

### **Developmental Milestones**

Always ask if they have concerns about development or behavior.

Notes: Immunization schedules are from the Advisory Committee on Immunization Practice of the U.S. Centers for Disease Control and Prevention.



# KHÁM TRẺ KHỎE MẠNH - CUỐI TUỔI TRẺ THƠ: 12 TUỔI

WELL CHILD EXAM - LATE CHILDHOOD: 12 YEARS  
(Đáp Ứng Chỉ Tiêu EPSDT)

NGÀY

## CUỐI TUỔI TRẺ THƠ: 12 TUỔI

PHỤ HUYNH VÀ ĐƯA TRẺ  
ĐIỀN VỀ ĐƯA TRẺ

TÊN ĐƯA TRẺ	NGƯỜI ĐƯA ĐƯA TRẺ ĐẾN KHÁM	NGÀY SANH
CÁC DỊ ỨNG	THUỐC MEN HIỆN TẠI	
CÁC BỆNH TẬT/TAI NẠN/TRỞ NGẠI/QUAN TÂM KỂ TỪ LẦN KHÁM CUỐI		HÒM NAY TÔI CÓ THẮC MẮC VỀ:

<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> CÓ KHÔNG Con tôi ăn sáng hằng ngày.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> CÓ KHÔNG Con tôi có vẻ khỏe khoắn khi thức dậy.
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> CÓ KHÔNG Con tôi học được ở trường.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> CÓ KHÔNG Con tôi đối phó thích ứng với sự căng thẳng, tức giận, chán nản.
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> CÓ KHÔNG Con tôi có một hay nhiều bạn thân.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> CÓ KHÔNG Con tôi có vận động thể chất hằng ngày.

CÂN NẶNG KG./OZ. SỐ BÁCH PHẦN	CAO CM/IN. SỐ BÁCH PHẦN	ÁP HUYẾT
-------------------------------	-------------------------	----------

<input type="checkbox"/> Xét lại các hệ thống	<input type="checkbox"/> Xét lại quá trình gia đình
Khám truy tìm:	MHZ      P      T
Thử Nghiệm Nghe	4000 _____
	2000 _____
	1000 _____
	500 _____
Tầm Nhìn	P 20/ _____ T 20/ _____
	Bình thường      Không bình thường
Phát triển	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____
Tính hạnh	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____
Giao tế/Xúc cảm	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____
Tình Trạng Tâm Thần	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____
Thể chất:	Bình thường      Không bình thường
Nhìn Chung	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Phổi
Da	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Ngực
Đầu	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Tim/Mạch
Mắt	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Bụng
Tai	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Cơ Quan Sinh Dục
Mũi	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Xương sống
Họng/Răng	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Chân tay
Cổ	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Thần kinh
Hạch	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Dáng đi
Mô tả các khám phá bất thường và ghi chú:	
_____	
_____	

Chế độ ăn uống \_\_\_\_\_

Ngủ \_\_\_\_\_

<input type="checkbox"/> Xét Lại Hồ Sơ Chích Ngừa	<input type="checkbox"/> TB	<input type="checkbox"/> Gửi đi khám răng	<input type="checkbox"/> Hct/Hgb _____
Giáo Dục về Y Tế: (Đánh dấu vào tất cả những phần đã thảo luận/đã đưa tài liệu)			
<input type="checkbox"/> Dinh Dưỡng	<input type="checkbox"/> Giám Sát Sau Giờ Học	<input type="checkbox"/> Tập Thể Dục Đều Đặn	<input type="checkbox"/> Dây An Toàn
<input type="checkbox"/> Mũ An Toàn	<input type="checkbox"/> Đọc Sách/Làm Bài Ở Nhà	<input type="checkbox"/> Hút Thuốc/Hít Khói Thuốc	<input type="checkbox"/> Tuổi Dậy Thì/Bắt Đầu
<input type="checkbox"/> Kỷ Luật	<input type="checkbox"/> Chăm Sóc Răng	<input type="checkbox"/> Có Kinh Lành Đầu	<input type="checkbox"/> Ma Túy/Rượu
<input type="checkbox"/> Mụn Trứng Cá	<input type="checkbox"/> Phái Tính	<input type="checkbox"/> Ma Túy/Rượu	
<input type="checkbox"/> Điều khác: _____			

Giám Định/Kế hoạch: \_\_\_\_\_

ĐÃ CHỨNG NGỪA

GIỚI THIỆU

TÊN NƠI CHĂM SÓC SỨC KHỎE

ĐỊA CHỈ NƠI CHĂM SÓC SỨC KHỎE

LẦN KHÁM KẾ TIẾP: LÚC 14 TUỔI

CHỮ KÝ NƠI CHĂM SÓC SỨC KHỎE

# Sức Khỏe của Con Em Quý Vị Lúc 12 Tuổi

## Các Điểm Mốc

**Những cách con em quý vị phát triển trong khoảng từ 12 đến 14 tuổi.**

Đa số trẻ em mọc răng hàm thứ nhì (răng phía trong) giữa tuổi 12 và 13. Hãy nói với nha sĩ của em về việc bịt răng (sealant) cho em. Em nên dùng dây chỉ (floss) chà kẽ răng mỗi ngày.

Giữa tuổi mười hai và mười ba, đa số các em gái sẽ bắt đầu có ngực, có lông ở bộ phận sinh dục và có kinh.

Giữa tuổi mười hai và mười bốn, đa số các em trai sẽ có lông ở bộ phận sinh dục. Da dương vật và bọng ngọc hành có thể đổi màu.

Nhiều em trai sẽ có lúc xuất tinh giữa tuổi 12 và 15. Giọng nói có thể đổi và bắt đầu mọc râu.

**Các sự thay đổi trên cơ thể của trẻ em không xảy ra ở cùng lứa tuổi. Điều này có thể làm cho các em lo lắng. Sự tăng trưởng xảy ra những lúc khác nhau tùy từng người. Nếu đến 14 tuổi mà không thấy có thay đổi về tăng trưởng thì hãy hỏi bác sĩ của quý vị.**

## Muốn Được Giúp hoặc Biết Thêm Tin Tức

**Tin Tức về Chúng Ngừa:** Đường Dây về Tin Tức và Giới Thiệu của Healthy Mothers, Healthy Babies là 1-800-322-2588.

## Tin Tức về Sinh Lý cho Trẻ Mới Lớn:

[www.teenwire.com](http://www.teenwire.com).

Các nhà thờ, trường học hoặc cao đẳng cộng đồng có các buổi hội thảo về việc giải quyết những mâu thuẫn hoặc kiểm chế sự tức giận. Đây có thể là những năng khiếu hữu ích cho trẻ mới lớn.

## Các Chỉ Dẫn về Sức Khỏe

Vào tuổi này, con em của quý vị cần được chủng ngừa liều thuốc tăng thêm (booster). Hãy nói với bác sĩ của quý vị để biết chắc là con em của quý vị đã được chủng ngừa đầy đủ.

Ở tuổi này, chiều cao và cân nặng của trẻ em thay đổi rất mau. Các em cần vận động thêm ngoài các lớp thể dục (P.E.) ở trường học. Thức ăn và quà vặt lành mạnh cũng rất quan trọng.

## Các Chỉ Dẫn về Nuôi Con

Cơ thể trẻ em có nhiều thay đổi là một phần của sự biến thành trẻ niên thiếu. Điều này có thể là lý thú nhưng cũng có thể đáng sợ. Con em của quý vị có thể dễ xúc động hơn và đôi khi cộc cằn hoặc nóng nảy.

Hãy nói chuyện với con gái của quý vị khi các sự thay đổi xảy ra. Cho em biết rằng đây là những dấu hiệu tốt của việc lớn lên.

Hãy nói chuyện với con trai của quý vị các cảm giác về sinh lý. Em cần phải biết rằng đó là chuyện bình thường. Nói chuyện về sinh lý với con em quý vị khi các em còn nhỏ có thể giúp cho quý vị dễ nói hơn khi các em đã lớn.

Con em của quý vị đang phát triển về tâm trí. Quý vị có thể giúp em suy nghĩ bằng cách hỏi em cách giải quyết các vấn đề như thế nào.

Khi đứa trẻ có lúc cảm thấy buồn, bực dọc, hoặc lo là mọi sự xảy ra cho em không tốt, quý vị hãy nói chuyện với em về các cảm giác của em. Nếu cần, giúp em nói chuyện với một cố vấn.

Đây là lúc tốt để con em quý vị học về cứu cấp và CPR (hô hấp nhân tạo).

## Các Chỉ Dẫn về An Toàn

Trẻ mới lớn đôi khi bị dụ dỗ hút thuốc lá, xì ke và rượu. Hãy tập cho em "trả lời không". Giúp cho em chuẩn bị.

Dạy cho em về an toàn với súng ống. Các em không bao giờ được chơi với súng đạn. Hãy dạy cho em lánh đi chỗ khác khi bạn bè em có súng. Nếu trong nhà có giữ súng ống, hãy nhớ lấy hết đạn ra và khóa súng lại.